**Bilingual Storytime: Bears / Osos**

* **Welcome Song: Good Morning / Buenos Días**

*Listen for melody:* [**Buenos Días / Good Morning (YouTube link)**](https://www.youtube.com/watch?v=u_iPCiCDuvg)

Good morning. \*wave hello\* Buenos días.

How are you? \*extend hands\* Como estás?

Very well, thank you. \*hands in lap\* Muy bien, gracias.

How about you? \*extend hands\* Y ustedes?

*Say: “Now in English/Spanish!” to transition to the next. You don’t always need to start with the same one.*

*Add* ***movements*** *in each line that you plan to use every week.*

* **Fingerplay 1: Grizzly Bears Are Big and Brown** (Scroll down for lyrics)

*Listen for melody: Same as above.*

------- **Book 1**: El peor teddy del mundo / The Worst Teddy Everby Marcelo Verdad(Eng or Spa) ------

* **Fingerplay 2: Two Little Black Bears / Dos ositos negros** (Scroll down for lyrics)

*Listen for melody:*[**Two little black bears (YouTube link - Jbrary)**](https://www.youtube.com/watch?v=6XxMLaQcSFE)

---- **Book 2:** Tea Party Rules by Ame Dyckman (if ages 4+) OR The Bear Went Over the Mountain by Jane Cabrera -----

* **Fingerplay 3: Two Little Black Bears (Extended – Jbrary)** (Scroll down for lyrics)

*Listen for melody: Same as above.*

* **Goodbye Song 2:**

**Adios (Goodbye Song in Spanish)**

*Listen for melody:*[**It's Time to... / Es hora de... (YouTube link - Bibliocuentos)**](https://www.youtube.com/watch?v=DbDv2wkH6wo)

**Favorite Bilingual Storytime Goodbye Songs**

**Goodbye Song 1:**

**It’s Time to Say Goodbye to Our Friends / Es hora de decirnos adios**

*Listen for melody:*[**It's Time to... / Es hora de... (YouTube link - Bibliocuentos)**](https://www.youtube.com/watch?v=DbDv2wkH6wo)

Now it’s time to say goodbye to our friends. \*wave goodbye\*

Ya es hora de decirnos adios. \*wave goodbye\*

Now it’s time to say goodbye. Wave your hands. Wink your eye. \*wave and wink\*

Ya es hora de decirnos adios. \*wave goodbye\*

Sing the song *slow and gentle* at first for babies, toddlers, and anyone learning the words. The song can also be sung with **shakers** to keep the beat! For bonus fun, and especially if the audience has a fair share of preschoolers or older, sing the song again and faster. If shakers are put away, everyone can **clap** the song this time!

**Goodbye Song 2: Adios** (with optional added lyrics in pink for babies)

*Listen for melody:*[**Adios (YouTube link)**](https://www.youtube.com/watch?v=LXx6WtB0cNk)

Aplaude... Aplaude... Escucha la música y aplaude \*clap your hands together\*

*Toca tu cabeza... toca tu cabeza... Escucha la música y toca tu cabeza* \*touch your head\*

Pisa fuerte... pisa fuerte... Escucha la música y pisa fuerte \*stomp your feet\*

Date la vuelta... Date la vuelta... Escucha la música y date la vuelta \*spin around\*

*Mueve tu cuerpo... Mueve tu cuerpo... Escucha la música y mueve tu cuerpo* \*shake your body\*

Brinca alto... Brinca alto... Escucha la música y brinca alto \*jump high!\*

Adios... Adios... Escucha la música y adios! \*wave goodbye\*

**If babies are present**, the lyrics in pink can be inserted into the song. Before starting to sing, you might say: “Grown-ups, when you hear ‘mueve tu cuerpo’, you can ROCK/WIGGLE your baby. When you hear ‘brinca alto’, you can LIFT your baby into the air.”

**Bilingual Fingerplay for Bear-themed Storytime**

**Fingerplay: Two little black bears / Dos ositos negros**

*Listen for melody:* [**Two little black bears (YouTube link - Jbrary)**](https://www.youtube.com/watch?v=6XxMLaQcSFE)

2 little black bears sitting on a hill.

1 named Jack. 1 named Jill.

Run away Jack! Run away Jill!

Come back, Jack. Come back, Jill.

Dos ositos negros sentados en la colina.

1 llamado Pablo. 1 llamado Paulina.

¡Corre, corre, Pablo! ¡Corre, corre, Paulina!

Regresa, Pablo. Regresa, Paulina.

You can choose to **highlight vocabulary** from the song by reviewing certain lines again, such as “Run away! Run away!” and “¡Corre! ¡Corre!” and then “Come back” and “Regresa”.

You could review by asking funny questions, such as “What should you do if you see a monster?” (Run away / corre) or “What should you do if you left your backpack at the library?” (Come back / Regresa)

**Favorite Bear-themed Fingerplays**

**Felt Story: Grizzly Bears are Big and Brown**

*Listen for melody****:*** [**Grizzly Bears Are Big and Brown (JBrary)**](https://www.youtube.com/watch?v=ydw8040IwPs)

Grizzly bears are big and brown, big and brown, big and brown

Grizzly bears are big and brown and live in the woods

Polar bears are soft and white, soft and white, soft and white

Polar bears are soft and white and live where it is cold

Teddy bears are just my size, just my size, just my size \*can take out teddy bear if you have one!\*

Teddy bears are just my size to cuddle with at night

**Fingerplay: Two little black bears (Extra lines!)**

*Listen for melody:* [**Two little black bears (YouTube link - Jbrary)**](https://www.youtube.com/watch?v=6XxMLaQcSFE)

2 little brown bears sitting on a hill

1 named Jack, 1 named Jill

Run away Jack, run away Jill

Come back Jack, come back Jill

2 little brown bears digging in the snow

1 named Fast, 1 named Slow

Run away Fast, run away Slow

Come back Fast, come back Slow

2 little brown bears feeling very proud

1 named Quiet, 1 named Loud

Run away Quiet, run away Loud

Come back Quiet, come back Loud!